

# HP Officejet 7610

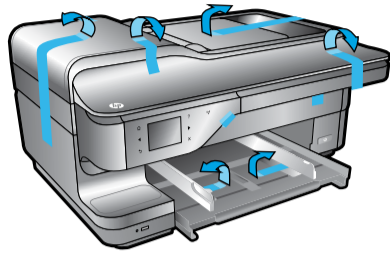


[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

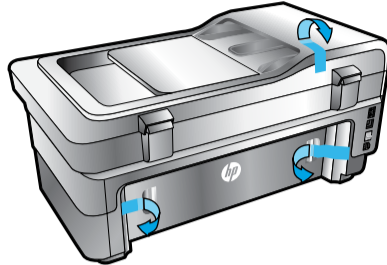
[www.register.hp.com](http://www.register.hp.com)

1

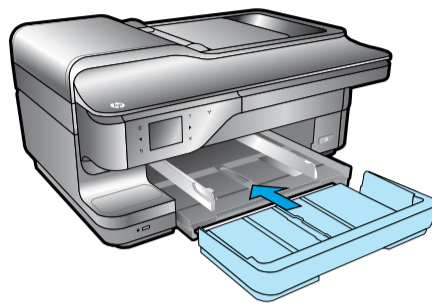
1a



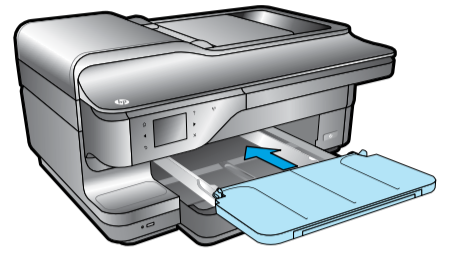
1b



1c

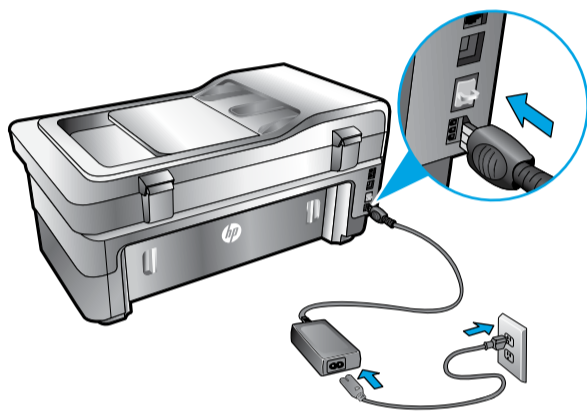


1d

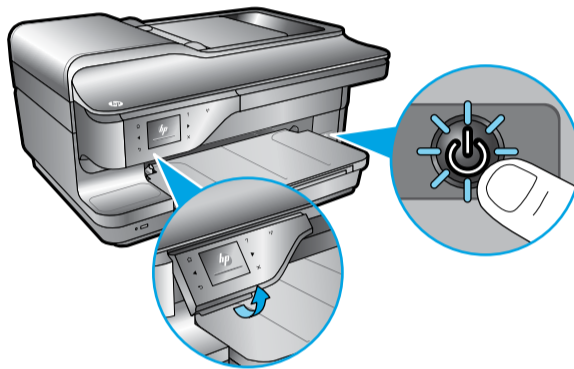


2

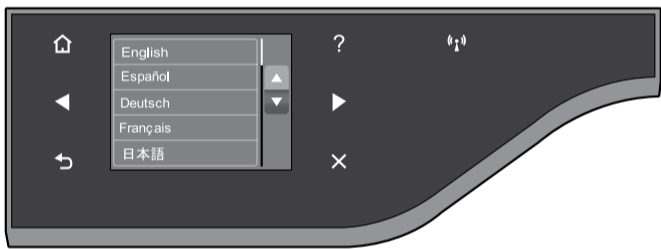
2a



2b



3



**DE** Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bedienfeld des Druckers, um den Drucker vollständig einzurichten. Dazu gehört:

- Einstellen von Sprache und Aufstellort
- Einsetzen der Tintenpatronen
- Einlegen von Papier
- Installieren der Druckersoftware

Legen Sie Papier im Hochformat in das Zufuhrfach ein.

**FR** Suivez les instructions sur le panneau de commande pour terminer la configuration de l'imprimante, qui comprend les étapes suivantes :

- Configuration de la langue et du lieu
- Installation des cartouches d'encre
- Chargement du papier
- Installation du logiciel de l'imprimante

Lorsque vous chargez du papier, placez-le dans le bac d'alimentation suivant l'orientation portrait.

**PT** Siga as instruções no painel de controle da impressora para finalizar a configuração, incluindo:

- Configuração de idioma e localidade
- Instalação dos cartuchos de tinta
- Carregamento do papel
- Instalação do software da impressora

Ao carregar papéis, ponha-os em orientação retrato na bandeja de entrada.

**DA** Følg vejledningen på printerens kontrolpanel for at afslutte opsætningen af printeren, herunder:

- Angive sprog og sted
- Isætte blækpatronerne
- Ilægge papir
- Installere printersoftware

Læg papirerne i stående retning i papirbakken, når du ilægger papir.

**EN** Follow the instructions on the printer control panel to finish setting up the printer, including:

- Setting the language and location
- Installing the ink cartridges
- Loading paper
- Installing the printer software

When loading papers, place them in portrait orientation in the input tray.

**ES** Siga las instrucciones en el panel de control de la impresora para finalizar la configuración de la impresora, incluidos:

- Configuración de idioma y ubicación
- Instalación de los cartuchos de tinta
- Carga del papel
- Instalación del software de la impresora

Cuando cargue el papel, colóquelo en la bandeja de entrada en posición vertical.

**IT** Seguire le istruzioni visualizzate sul pannello di controllo per completare la configurazione della stampante, inclusi:

- Impostazione della lingua e della località
- Installazione delle cartucce
- Caricamento della carta
- Installazione del software della stampante

Nel caricare la carta, posizionare i fogli nel vassoio di alimentazione con orientamento verticale.

**NL** Volg de instructies op het bedieningspaneel van de printer om de printerinstallatie te beëindigen. Doe het volgende:

- stel de taal en de locatie in.
- installeer de inktcartridges.
- plaats papier.
- installeer de printersoftware.

Wanneer u papier in de lade plaatst, plaats het dan rechtopstaand in de invoerlade.

**SV** Slutför installationen av skrivaren genom att följa anvisningarna på skrivarens kontrollpanel, vilket omfattar följande:

- Ställa in språk och plats
- Installera bläckpatronerna
- Fylla på papper
- Installera skrivarprogramvaran

När du fyller på papper ska du placera det med stående orientering i inmatningsfacket.



CR769-90006

EN DE ES FR IT PT NL DA SV NO  
FI ET LV LT PL EL CS HU SK RO  
SL BG HR SR TR RU KK UK AR

© 2013 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Printed in China  
Impreso en China  
中国印刷

Imprimé en Chine  
Impresso na China  
중국에서 인쇄







**NO** Følg instruksjonene på skriverens kontrollpanel for å fullføre konfigureringen av skriveren, inkludert:

-  Fastsette språk og sted
-  Sette inn blekkpatronene
-  Legge i papir
-  Installere skriverprogramvaren

Når du legger i papir, legger du det i stående retning i papirskuffen.

**ET** Printeri seadistamise lõpuleviimiseks järgige printeri juhtpaneelil kuvatavaid juhiseid järgmiste teemade kohta:

-  keele ja asukoha seadistamine
-  tindikassetide paigaldamine
-  paberi sisestamine
-  printeri tarkvara installimine





Paberi laadimisel, asetage see söötesalve vertikaalpaigutuses

**LT** Norėdami baigti nustatinėti spausdintuvą, laikykitės spausdintuvo valdymo skyde pateikiamų nurodymų, įskaitant šiuos:

-  Kalbos ir vietos nustatymas
-  Rašalo kasečių dėjimas
-  Popieriaus dėjimas
-  Spausdintuvo programinės įrangos diegimas

Dėdami popierių į spausdintuvą, įvesties dėkle pasirinkite stačią padėtį.

**EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, περιλαμβανομένων των εξής ενεργειών:

-  Ρύθμιση της γλώσσας και της τοποθεσίας
-  Τοποθέτηση των δοχείων μελάνης
-  Τοποθέτηση χαρτιού
-  Εγκατάσταση του λογισμικού του εκτυπωτή

Όταν τοποθετείτε χαρτί, να το τοποθετείτε με κατακόρυφο προσανατολισμό στο δίσκο εισόδου.

**HU** A nyomtató beállításának befejezéséhez kövesse a vezérlőpanelen megjelenő utasításokat, például a következőket:

-  Nyelv és hely beállítása
-  Tintapatronok telepítése
-  Papír betöltése
-  A nyomtatószoftver telepítése





Amikor papírt tölt be, helyezze őket az adagolótálcába álló tájolásban.

**RO** Urmați instrucțiunile de pe panoul de control al imprimantei pentru a finaliza configurarea imprimantei, inclusiv:

-  Setarea limbii și a locației
-  Instalarea cartușelor de cerneală
-  Încărcarea hârtiei
-  Instalarea software-ului pentru imprimantă





La încărcarea hârtiilor, așezați-le în tava de intrare în orientare tip portret.

**BG** Следвайте инструкциите на контролния панел на принтера, за да завършите настройката на принтера, включително:

-  Настройка на езика и местоположението
-  Поставяне на касетите с мастило
-  Зареждане на хартия
-  Инсталиране на софтуера на принтера





При зареждане на хартия поставяйте листовете с портретна ориентация във входната тави.

**SR** Sledite uputstva na kontrolnoj tabli štampača da biste dovršili podešavanje štampača, uključujući:

-  Podešavanje jezika i lokacije
-  Instaliranje kertridža sa mastilom
-  Ubacivanje papira
-  Instaliranje softvera štampača





Prilikom ubacivanja papira, postavite ih u ležište za papir u uspravnom položaju.

**RU** Следуйте инструкциям на панели управления принтера для завершения настройки принтера, в том числе для выполнения следующих действий.

-  Выбор языка и местоположения
-  Установка картриджей
-  Загрузка бумаги
-  Установка программного обеспечения принтера

Загружая бумагу, поместите ее во входной лоток в книжной ориентации.

**UK** Дотримуйтесь таких інструкцій на контрольній панелі принтера, щоб завершити його налаштування:

-  Налаштування мови та регіону
-  Установлення картриджів
-  Завантаження паперу
-  Установлення програмного забезпечення принтера





Завантажуючи папір, розмістіть його вертикально у вхідному лотку.

**FI** Suorita tulostimen asennus loppuun seuraamalla ohjauspaneelin ohjeita. Ohjeisiin sisältyvät muun muassa:

-  kielen ja sijainnin määrittäminen
-  mustekasettien asennus
-  paperin lisääminen
-  tulostinohjelmiston asentaminen

Kun lisäät tulostimeen paperia, aseta paperi syöttölokeroon pystysuunnassa.

**LV** Izpildiet printera vadības panelī norādītās instrukcijas, lai pabeigtu printera iestatīšanu, tostarp:

-  valodas un atrašanās vietas iestatīšanu;
-  tintes kasetņu ievietošanu;
-  papīra ievietošanu;
-  printera programmatūras instalēšanu.


Papīru ievades tehnē ievietojiet portretorientācijā.

**PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami na panelu sterowania drukarki, aby dokończyć konfigurację:

-  Ustaw język i lokalizację
-  Zainstaluj pojemniki z tuszem
-  Załaduj papier
-  Zainstaluj oprogramowanie drukarki


Papier podczas ładowania należy umieszczać w zasobniku wejściowym w orientacji pionowej.

**CS** Podle pokynů na ovládacím panelu tiskárny dokončete nastavení tiskárny včetně:

-  nastavení jazyka a místa,
-  instalace inkoustových kazet,
-  vložení papíru,
-  instalace softwaru tiskárny.

Papír je třeba vkládat do vstupního zásobníku v orientaci na výšku.

**SK** Postupujte podľa pokynov na ovládacom paneli tlačiarne a dokončite nastavenie tlačiarne vrátane:

-  Nastavenia jazyka a lokality
-  Inštalácie atramentových kaziet
-  Vkladania papiera
-  Inštalácie softvéru tlačiarne

Pri vkladaní do vstupného zásobníka vložte papiere otočené na výšku.

**SL** Sledite navodilom na nadzorni plošči tiskalnika, da dokončate nastavitve tiskalnika:

-  Nastavitve jezika in lokacije
-  Vstavljanje kartuš s črnilom
-  Nalaganje papirja
-  Namestitve programske opreme tiskalnika

Ko nalagate papir, ga naložite v pokončni usmerjenosti na podajalni pladenj.

**HR** Slijedite upute na upravljačkoj ploči pisača da biste dovršili postavljanje pisača, uključujući sljedeće:

-  Postavljanje jezika i mjesta
-  Postavljanje spremnika s tintom
-  Umetanje papira
-  Instalacija softvera pisača





Papire u ulaznu ladicu umećite u portretnoj orijentaciji.

**TR** Yazıcıyı kurmak için, aşağıdakiler dahil yazıcı kontrol panelindeki yönergeleri izleyin:

-  Dili ve konumu ayarlama
-  Mürekkep kartuşlarını takma
-  Kağıt yükleme
-  Yazıcı yazılımını yükleme





Kağıtları giriş tepsisine dikey yönde yerleştirerek yükleyin.

**KK** Келесі әрекеттерді қамтитын принтерді орнатуды аяқтау үшін принтердің басқару тақтасындағы нұсқауларды орындаңыз:

-  Тілді және орынды орнату
-  Сия картридждарын орнату
-  Қағазды салу
-  Принтердің бағдарламалық құралын орнату

Қағаздарды салған кезде оларды кіріс науасына кітаптық күйде орналастырыңыз.

**AR** اتبع الإرشادات الظاهرة على لوحة التحكم في الطابعة لإتمام إعداد الطابعة بما في ذلك:

-  ضبط اللغة والإعدادات المحلية
-  تثبيت خرطوشات الحبر
-  تحميل الورق
-  تثبيت برنامج الطابعة

عند تحميل الورق، ضعه في علبة إدخال الورق في اتجاه عمودي.